

Job

Chapter 16

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

וַיַּעַן יוֹב
และ-กล่าว-ว่า
H0559

אַחַר
โยบ
H0347

וַיַּעַן
แล้ว-ตอบ
1

แล้วโยบตอบและกล่าวว่

כָּל-כּוֹלְךָ
ทุก-คน
H3605

עָמַלְךָ
ความ-ทุกข์
H5999

מַנְנוּמִי
ผู้-ปลอบโยน-ที่-นำ
H5162

רַבּוֹתַי
มากมาย
H0428

כְּאִלּוּ
เช่น-นี้
H0428

שָׂא-יָדַי-יָבִישׁ
ข้า-ได้-ยิบ
H8085

2

ข้าเคยได้ยินเรื่องอย่างนี้มานานแล้ว พวกท่านทุกคนเป็นผู้เล้าโลมที่น่าเวทนา

תַּעֲנֵנִי
ท่าน-ตอบ
H4834

כִּי
ที่
H4834

אֲשֶׁר-יָצַדְתָּ
กระตุณ-ท่าน
H4834

מֵ-מָה
อะไร
H4100

אוֹ
หรือ
H4100

לִמְהַרְבֵּי-לֵב
ลม
H7307

לְדַבְרֵי-לֵב
ถ้อยคำ-แห่ง
H1697

הַקָּן
จะ-มี-ที่-สิ้นสุด-หรือ
H7093

3

บรรดาถ้อยคำไร้สาระจะมีเวลาจบสิ้นหรือ อะไรทำให้ท่านมีใจกล้า ท่านจึงตอบอย่างนี้

תַּעֲנֵנִי
แทน-ที่
H8478

דַּבְּרֵי-יָבִישׁ
จิตวิญญาณ-ของ-พวกท่าน
H5315

שָׂא
มี
H3426

לֵב
กล้า
H3863

אֲשֶׁר-יָצַדְתָּ
ก็-จะ-พูด-ได้
H1696

כְּמִן
เหมือน-พวกท่าน
H3863

אַחַר
ข้า
H0595

וְנָס
เช่นกับ
H1571

4

אֲשֶׁר-יָצַדְתָּ
ต่อ-พวกท่าน
H5128

דַּבְּרֵי-יָבִישׁ
และ-ข้า-จะ-สิ้น-ศีรษะ
H5128

אֲשֶׁר-יָצַדְתָּ
ด้วย-ถ้อยคำ
H4405

עָלַי
ต่อ-พวกท่าน
H4405

אֲשֶׁר-יָצַדְתָּ
ข้า-จะ-ร้อยเรียง-คำ-ต่อ
H2266

דַּבְּרֵי-יָבִישׁ
จิตวิญญาณ-ของ-ข้า
H5315

5

אֲשֶׁר-יָצַדְתָּ
ศีรษะ-ของ-ข้า
H1119

וְנָס
ด้วย
H1119

ข้าสามารถพูดอย่างพวกท่านได้เหมือนกัน ถ้าจิตใจของพวกท่านอยู่แทนที่จิตใจของข้า ข้าก็สามารถสรรหาถ้อยคำมากมายมาต่อสู้พวกท่านได้ และสิ้นศีรษะของข้าใส่พวกท่าน

אֲשֶׁר-יָצַדְתָּ
จะ-ussเทา
H2820

דַּבְּרֵי-יָבִישׁ
ริมฝีปาก-ของ-ข้า
H8193

וְנָס
และ-การ-ขยับ
H5205

אֲשֶׁר-יָצַדְתָּ
ปาก-ของ-ข้า
H6310

בְּ-יָד
ด้วย
H1119

דַּבְּרֵי-יָבִישׁ
ข้า-จะ-หุณ-พวกท่าน
H0553

5

แต่ข้าจะเสริมกำลังพวกท่านด้วยปากของข้า และการขยับของริมฝีปากของข้าควรระงับความทุกข์ใจของพวกท่าน

אֲשֶׁר-יָצַדְתָּ
จะ-หายไป
H1980

מִן-יָבִישׁ
จาก-ข้า
H4100

מֵ-מָה
อะไร
H4100

וְנָס
และ-ถ้า-ข้า-หยุด
H2308

כְּאִלּוּ
ความ-เจ็บ-ปวด-ของ-ข้า
H3511

אֲשֶׁר-יָצַדְתָּ
ussเทา
H2820

לֵב
ก็-ไม่
H3808

אֲשֶׁר-יָצַדְתָּ
ข้า-พูด
H1696

אֲשֶׁר-יָצַדְתָּ
ถ้า
H1696

6

ถึงแม้ว่าข้าพูด ความทุกข์ใจของข้าก็ไม่ระงับ และถึงแม้ว่าข้าอดกลั้นไว้ ข้าได้รับการบรรเทาอะไร

אֲשֶׁר-יָצַדְתָּ
พวกพ้อง-ของ-ข้า
H5712

כָּל-כּוֹלְךָ
ทั้งหมด
H3605

מֵ-מָה
พระองค์-ทรง-ทำลาย
H8074

אֲשֶׁר-יָצַדְתָּ
พระองค์-ทรง-ทำให้-ข้า-เหนื่อย-ล้า
H3811

אֲשֶׁר-יָצַדְתָּ
ตอนนี้
H6258

אֲשֶׁר-יָצַדְתָּ
เพียง-แต่
H0389

7

แต่บัดนี้ พระองค์ทรงให้ข้าเหนื่อยอ่อนแล้ว พระองค์ทรงกระทำให้พรรคพวกทั้งสิ้นของข้าร้างไป

